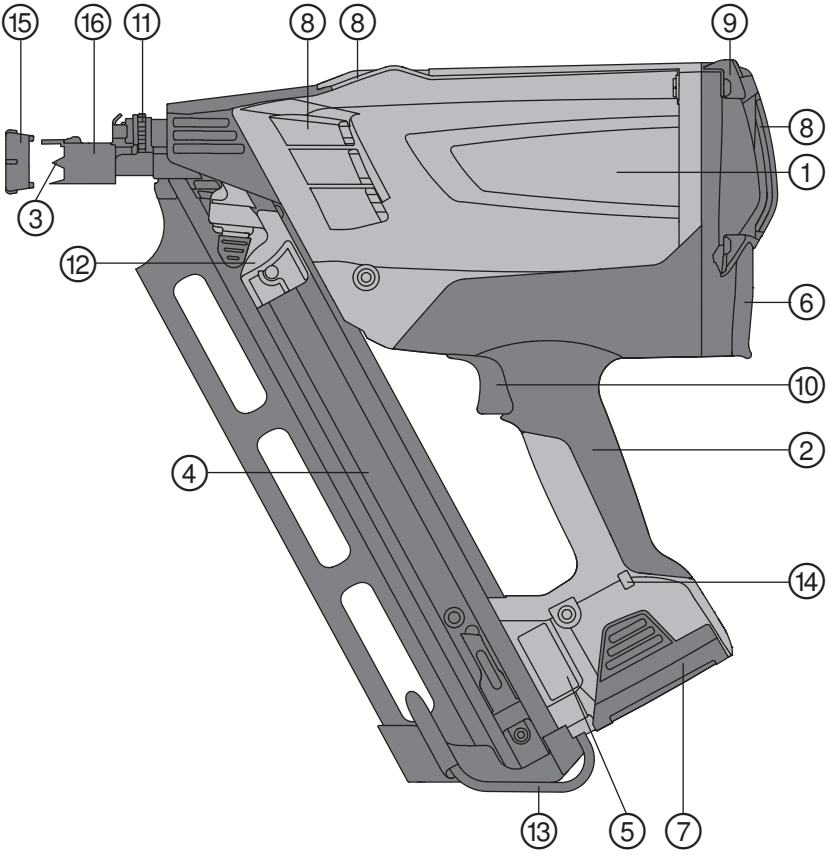
# GX 90-WF


| | |
|---|---|
| Bedienungsanleitung | de |
| Operating instructions | en |
| Mode d'emploi | fr |
| Istruzioni d'uso | it |
| Manual de instrucciones | es |
| Manual de instruções | pt |
| Gebruiksaanwijzing | nl |
| Brugsanvisning | da |
| Bruksanvisning | sv |
| Bruksanvisning | no |
| Käyttöohje | fi |
| Οδηγιες χρησεως | el |
| Kulllanma Talimatı | tr |
| Lietošanas pamācība | lv |
| Instrukcija | lt |
| Kasutusjuhend | et |

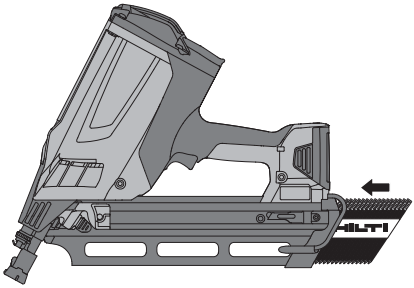

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5069889 / 000 / 02

1

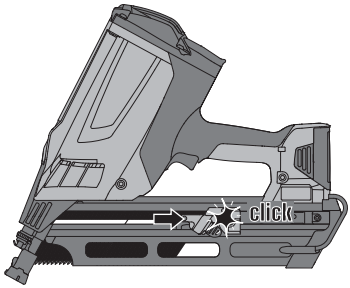



Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5069889 / 000 / 02

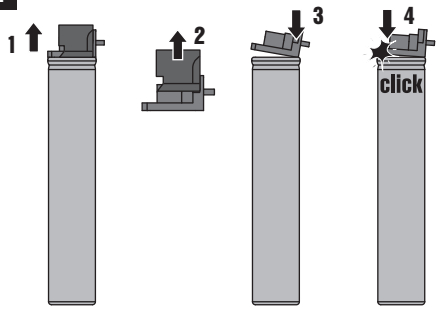
2



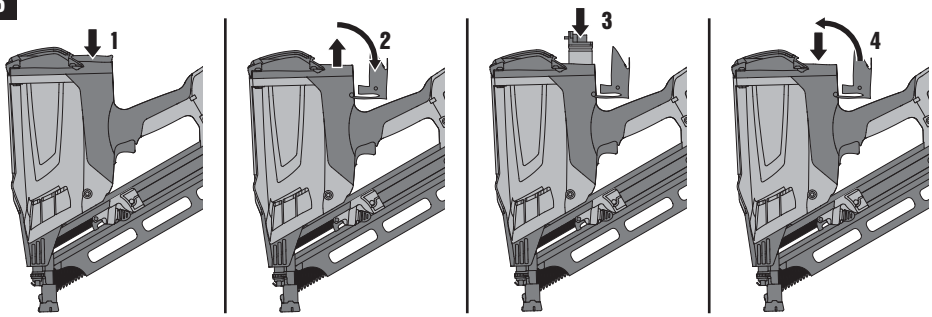
3



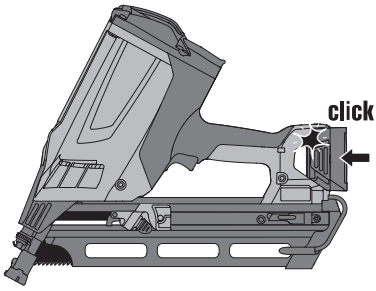

4



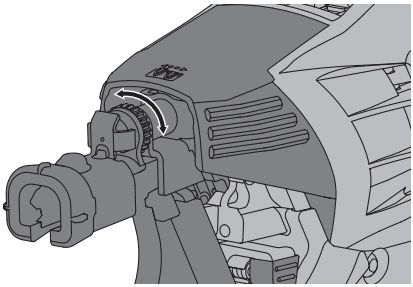

5




6

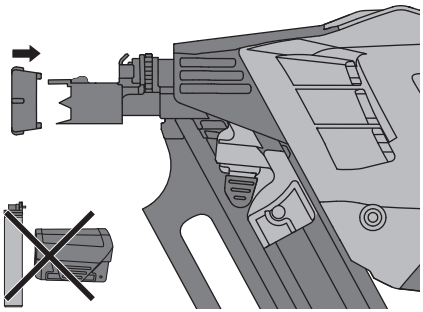



7

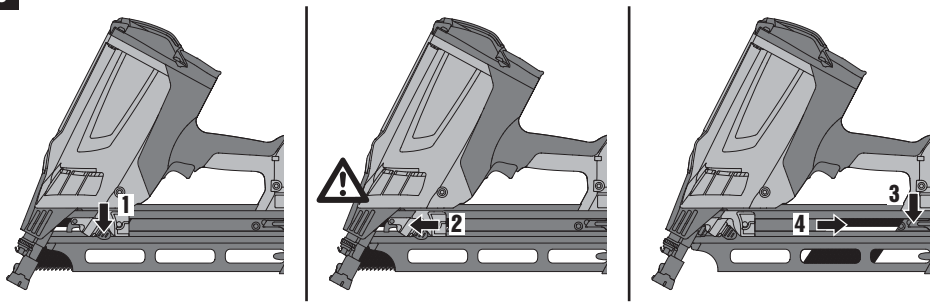


Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5069889 / 000 / 02

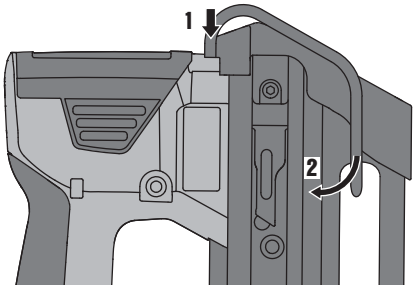
**8**



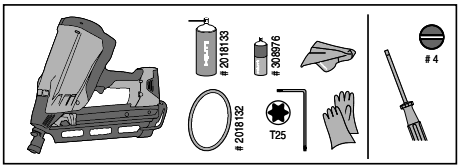
**9**

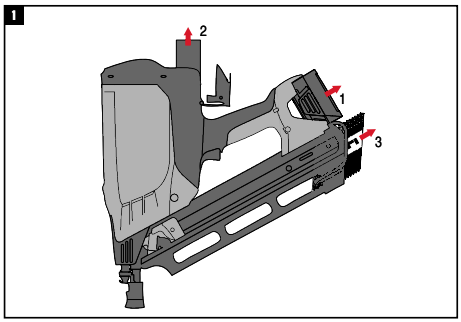


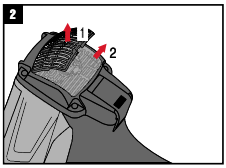

**10**

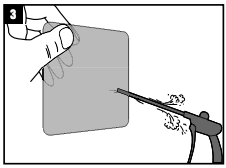


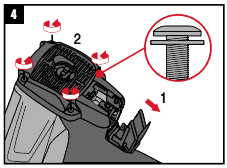
# Cleaning instruction / Reinigungsanleitung / Instruction de nettoyage

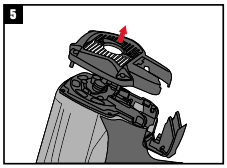


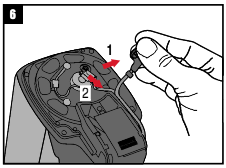



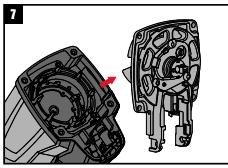



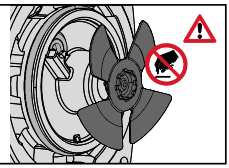



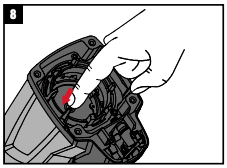


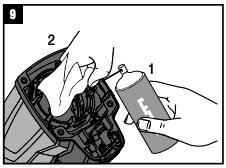



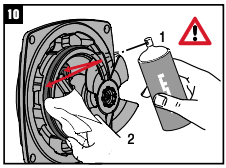


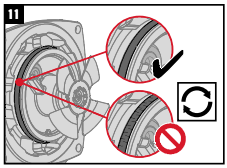



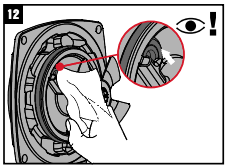


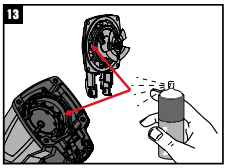


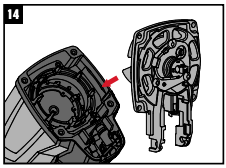


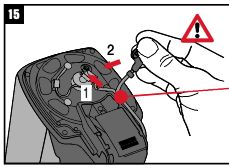



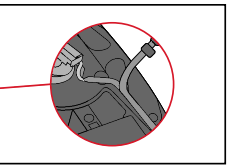










2018300 A2-07.2012

**NOTICE ORIGINALE**

# GX 90-WF Cloueur à gaz

**Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.**

fr

**Le présent mode d'emploi doit toujours accompagner l'appareil.**

**Ne pas prêter ou céder l'appareil à un autre utilisateur sans lui fournir le mode d'emploi.**


| Sommaire | Page |
|---|---|
| 1 Consignes générales | 24 |
| 2 Description | 25 |
| 3 Accessoires | 25 |
| 4 Caractéristiques techniques | 26 |
| 5 Consignes de sécurité | 26 |
| 6 Mise en service | 29 |
| 7 Directives | 31 |
| 8 Utilisation | 31 |
| 9 Déchargement de l'appareil | 32 |
| 10 Nettoyage et entretien | 33 |
| 11 Guide de dépannage | 33 |
| 12 Recyclage | 34 |
| 13 Garantie constructeur des appareils | 34 |
| 14 Déclaration de conformité CE (original) | 35 |
| 15 Santé de l'utilisateur et sécurité | 35 |


**1** Les chiffres renvoient aux illustrations respectives. Les illustrations qui se rapportent au texte se trouvent sur les pages rabattables. Pour lire le mode d'emploi, rabattre ces pages de manière à voir les illustrations.
Dans le présent mode d'emploi, « l'appareil » désigne toujours le cloueur à gaz GX 90-WF.

**Pièces constitutives de l'appareil, éléments de commande et d'affichage 1**

① Corps de l'appareil
② Poignée
③ Nez de l'appareil
④ Chargeur
⑤ Plaquette signalétique
⑥ Compartiment de la recharge
⑦ Bloc-accu
⑧ Ouïes d'aération
⑨ Capot du carter
⑩ Détente
⑪ Molette de réglage
⑫ Poussoir
⑬ Patte d'accrochage à la ceinture
⑭ DEL
⑮ Adaptateur pour protection des surfaces
⑯ Manchon coulissant

## 1 Consignes générales

### 1.1 Termes signalant un danger et leur signification

**DANGER**
Pour un danger imminent qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

**AVERTISSEMENT**
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

**ATTENTION**
Pour attirer l'attention sur une situation pouvant présenter des dangers susceptibles d'entraîner des blessures corporelles légères ou des dégâts matériels.

**REMARQUE**
Pour des conseils d'utilisation et autres informations utiles.

### 1.2 Explication des pictogrammes et autres symboles d'avertissement

**Symboles d'avertissement**

Avertissement danger général

Avertissement surfaces chaudes

Avertissement matières corrosives

Avertissement en cas de substances facilement inflammables

**Symboles d'obligation**

Porter des lunettes de protection

Porter un casque de protection

Porter un casque antibruit

Porter des gants de protection

**Symboles**

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil

Recycler les déchets

**Identification de l'appareil**

La désignation et le numéro de série du modèle se trouvent sur la plaque signalétique de l'appareil. Inscrire ces renseignements dans le mode d'emploi et toujours s'y référer pour communiquer avec notre représentant ou agence Hilti.

Type :

Génération : 01

N° de série :



## 2 Description

### 2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil sert pour des fixations bois sur bois au moyen d'éléments spécialement fabriqués à cet effet. Les matériaux appropriés sont le bois massif, le bois lamellé-collé, le contreplaqué, les agglomérés de bois (par ex. panneaux de particules grossières OSB), les matériaux en fibres de bois (par ex. les panneaux composites de fibres MDF) ainsi que les matériaux lignocellulosiques (par ex. Multiplex).

L'appareil est destiné aux utilisateurs professionnels pour des applications de construction à ossature bois. Pour connaître les recommandations d'utilisation, consulter la notice Hilti sur la fixation directe.

L'appareil, la recharge de gaz et les éléments de fixation forment une unité technique. Cela signifie que des fixations sans problèmes avec cet appareil peuvent uniquement être garanties si les clous Hilti ainsi que les recharges de gaz Hilti spécifiquement conçus pour l'appareil sont utilisés. Les recommandations d'Hilti concernant les fixations et applications sont uniquement valables dans ces conditions.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en le tenant avec les deux mains.

L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel formé à cet effet. Ce personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.

Toute manipulation ou modification de l'appareil est interdite.

Bien respecter les consignes concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil qui figurent dans le présent mode d'emploi.

L'appareil et ses accessoires peuvent s'avérer dangereux s'ils sont utilisés de manière incorrecte par un personnel non qualifié ou de manière non conforme à l'usage prévu.

### 2.2 Éléments livrés

1 Appareil dans le coffret
2 Blocs-accus
1 Chargeur
1 Chamoisette
1 Protection oculaire
1 Casque antibruit
1 Mode d'emploi

### 2.3 Composants système pour le fonctionnement de l'appareil

Sont requis pour le fonctionnement de l'appareil : appareil, bloc-accu B7/1.5 Li-Ion chargé, recharge de gaz GC 31 ou GC 32 et clous GX-WF pour menuiserie bois.

## 3 Accessoires

| Désignation | Symbole | Description |
|---|---|---|
| Chargeur | C7 | |
| Bloc-accu | B 7/1.5 Li-Ion | |
| Adaptateur pour protection des surfaces | | |
| Set de nettoyage | | |
| Anneaux d'étanchéité | | |
| Recharge de gaz | GC 31/ GC 32 | |
| Clous | GX-WF | Longueur : 50-90 mm |

## 4 Caractéristiques techniques

Sous réserve de modifications techniques !

**Appareil**

| | |
|---|---|
| Poids (bloc-accu inclus) | 3,7 kg (8,16 lbs) |
| Dimensions (L x l x H) | 384 mm x 134 mm x 381 mm |

fr

**Recharge de gaz**

| | |
|---|---|
| Type de recharges de gaz [1] | GC 31, GC 32 |
| Température de service / température ambiante avec recharge de gaz GC 31 | -5...+45 °C (entre 23 °F et 113 °F) |
| Température de service / température ambiante avec recharge de gaz GC 32 | -10...+45 °C (entre 14 °F et 113 °F) |

[1] contient ; 1-butène, propène

| **Bloc-accu** | **B 7/1.5 Li-Ion** |
|---|---|
| Tension de mesure | 7,2 V |
| Capacité | 1,5 Ah |
| Consommation d'énergie électrique | 10,8 Wh |
| Poids | 0,19 kg |
| Type de cellule | Ions lithium |
| Bloc de cellules | 2 |
| Protection contre la décharge totale | oui |
| Surveillance de la température | oui |

**Recul**

| | |
|---|---|
| Accélération d'énergie équivalente, $a_{hw,\ RMS(3)}$ | Résultats pour des clous de 90x3,1 mm sur du bois massif (épicéa) à 1,54 m/s² (1/-0,07) |

**Cadence de tir maximale**

| | |
|---|---|
| Travail avec interruptions | 2 à 3 fixations à la seconde |
| Fonctionnement continu : | 1200 fixations à l'heure |

**Éléments de fixation adaptés**

| | |
|---|---|
| Longueur de clous | 50...90 mm |
| Diamètre de clous | 2,8...3,1 mm |
| Capacité du chargeur | 75 pièces (max.) |
| Angle du chargeur | 34° |

## 5 Consignes de sécurité

### 5.1 Consignes de sécurité générales

**En plus des consignes de sécurité figurant dans les différentes sections du présent mode d'emploi, il importe de toujours bien respecter les directives suivantes.**

#### 5.1.1 Exigences vis-à-vis de l'utilisateur

a) **L'appareil est destiné à des utilisateurs professionnels.**

b) L'appareil ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par un personnel agréé et formé à cet effet. Ce

personnel doit être au courant des dangers inhérents à l'utilisation de l'appareil.

### 5.1.2 Sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant un appareil de montage direct. Ne pas utiliser l'appareil en étant fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments. Interrompre le travail dès l'apparition de douleur ou de malaise.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures corporelles.
b) **Adopter une bonne posture. Veiller à toujours rester stable et à garder l'équilibre.**
c) **Porter des chaussures à semelle antidérapante.**
d) **Ne jamais diriger l'appareil vers soi ou vers une autre personne.**
e) **Ne jamais appuyer l'appareil contre la paume de la main ou contre une autre partie du corps (ni contre une autre personne).**
f) **Ne jamais positionner la main libre directement à l'arrière des matériaux à fixer.**
g) **Lors du travail, tenir toutes tierces personnes, notamment les enfants, éloignées de l'endroit d'intervention.**
h) **Lors de l'utilisation de l'appareil, garder les bras fléchis (ne pas tendre les bras).**
i) **Bien respecter les consignes concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil qui figurent dans le présent mode d'emploi.**
j) **L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité doivent porter une protection oculaire adaptée, un casque de protection et un casque antibruit.**

### 5.1.3 Utilisation et emploi soigneux des appareils de montage direct

a) **Utiliser l'appareil approprié. Ne pas utiliser l'appareil à des fins non prévues, mais seulement conformément aux spécifications et dans un excellent état.**
b) **Ne jamais laisser un appareil chargé sans surveillance.**
c) **Pour le transport, sortir la recharge de gaz de l'appareil.**
d) **Toujours décharger l'appareil avant de le nettoyer, de l'entretenir, de le réviser, ainsi qu'après le travail et avant de le stocker (accu, recharge de gaz et clous).**
e) **Les recharges de gaz non utilisées et les appareils qui ne servent pas doivent être rangés au sec à l'abri de toute chaleur excessive.**
f) **Transporter et stocker l'appareil dans un coffret, après l'avoir sécurisé contre toute mise en marche intempestive.**
g) **Vérifier que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés, pour assurer un fonctionnement sans défaillances et conforme à sa destination. Vérifier que toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, et que les pièces ne sont pas abîmées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions propres à garantir le parfait fonctionnement de l'appareil. Tous dispositifs de sécurité endommagés, de même que toutes pièces endommagées qui ne font pas partie du pack service disponible en tant qu'accessoires (voir chapitre "Entretien de l'appareil"), doivent être réparés ou remplacés de manière professionnelle par le S.A.V. Hilti, sauf indication contraire dans le mode d'emploi.**
h) **Toujours maintenir l'appareil fermement pour effectuer un tir. Ainsi l'élément de fixation n'est pas dévié du matériau récepteur.**
i) **Actionner la détente uniquement lorsque l'appareil est complètement appuyé.**
j) **Ne jamais refixer l'élément de fixation par un deuxième tir, car l'élément risque de se rompre et de se coincer.**
k) **Toujours respecter les consignes d'utilisation. Consulter à ce sujet la notice Hilti sur la fixation directe.**
l) **Ne jamais retirer le nez de l'appareil à la main ou à l'aide d'un objet.** Dans certaines situations, l'appareil pourrait alors être prêt à implanter. Ceci peut également entraîner un tir sur les parties du corps.
m) **Ne jamais actionner l'appareil avec un manchon coulissant défectueux ou démonté.**

### 5.1.4 Place de travail

a) **Veiller à ce que l'espace de travail soit bien éclairé.**
b) **Utiliser l'appareil uniquement dans des emplacements bien aérés.**
c) **Ne jamais implanter d'éléments de fixation dans un matériau inadapté :** un matériau trop dur tel que par exemple le béton ou l'acier. Un matériau trop poreux ou mou, tel que par exemple le placoplâtre ou un matériau cellulaire. Un matériau trop fragile, par exemple le verre ou de la céramique. L'implantation dans ces types de matériaux peut entraîner la rupture de l'élément ainsi que des projections d'éclats, et le matériau risque d'être transpercé de part en part.
d) **Ne jamais implanter de clous dans le plastique, le bronze, le laiton, le cuivre, la roche, les matériaux isolants, la brique creuse, la brique céramique, les tôles, la fonte et le béton cellulaire.**
e) **Avant d'implanter des éléments de fixation, toujours vérifier que personne ne se trouve derrière ou en dessous de l'endroit d'intervention.**

f) **Laisser le poste de travail en ordre. Débarrasser le poste de travail de tous objets susceptibles de blesser.** Un désordre sur le lieu de travail peut provoquer des accidents.
g) **Les poignées doivent toujours être sèches, propres et exemptes de toutes traces de graisse ou d'huile.**
h) **Prêter attention aux influences de l'environnement de l'espace de travail. Protéger l'appareil des intempéries, ne pas l'utiliser dans un environnement humide ou mouillé. Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits présentant un danger d'incendie ou d'explosion.**
i) **L'appareil ne doit jamais être utilisé dans une atmosphère déflagrante ou inflammable.**
j) **Tous les câbles ou gaines électriques, conduites de gaz ou d'eau cachés représentent un risque sérieux s'ils viennent à être endommagés pendant le travail. C'est pourquoi il est important de toujours contrôler auparavant l'espace de travail, par exemple à l'aide d'un détecteur de métaux.** Toutes pièces métalliques extérieures de l'appareil peuvent devenir conductrices, par exemple, lorsqu'un câble électrique est endommagé par inadvertance.
k) **Tenir l'appareil uniquement par les surfaces isolées des poignées lors des travaux pendant lesquels l'outil utilisé risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension risque de mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et de provoquer une décharge électrique.

### 5.1.5 Mesures de sécurité thermique

a) **En cas de surchauffe de l'appareil, retirer la recharge de gaz et laisser l'appareil refroidir. Ne pas dépasser la cadence de tir maximale.**
b) **Porter impérativement des gants de protection lorsque des opérations d'entretien doivent être effectuées sans avoir laissé l'appareil refroidir au préalable.**

### 5.1.6 Gaz

a) Gaz à l'état liquide sous pression : Le gaz est extrêmement facilement inflammable (contient : 1-butène, propène). **Lire attentivement la mise en garde contre les dangers et les consignes de premiers secours sur la recharge de gaz, ainsi que dans le mode d'emploi. Une fois vide, la recharge de gaz ne doit pas être rechargée.**
b) **Ne pas utiliser de recharges de gaz endommagées.**
c) **Ne pas tenter d'ouvrir une recharge de gaz par la force, de la brûler, de l'écraser ou de la réutiliser pour un quelconque autre usage.**
d) **Ne jamais vaporiser de gaz vers des personnes, animaux ou plantes.**
e) **Tenir le gaz à l'écart de toute source d'inflammation telle que feu, étincelles, veilleuse d'allumage, décharges statiques et surfaces très chaudes.**
f) **Ne pas fumer pendant l'utilisation de l'appareil.**

#### 5.1.6.1 Stockage

a) **Ne stocker aucune recharge de gaz dans une pièce habitée ou dans un local donnant accès à une pièce habitée.**
b) **Conserver les recharges de gaz uniquement dans des emplacements bien aérés et secs.**
c) **Garder les recharges de gaz hors de portée des enfants.**
d) **Les recharges de gaz doivent se trouver à l'abri du soleil et ne doivent pas être exposées à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).**
e) **Température de stockage recommandée : entre 5 °C et 25 °C (entre 41 °F et 77 °F).**

#### 5.1.6.2 Premiers secours

**Lire la fiche de sécurité des matériaux relative à l'utilisation, l'entretien et les mesures de premiers secours.**

a) **Le contact direct avec le gaz à l'état liquide peut provoquer des engelures ou des brûlures graves.**
b) **Lorsqu'une personne a inhalé du gaz, l'accompagner sans tarder à l'air libre et lui faire adopter une position confortable.**
c) **Lorsqu'une personne a perdu connaissance, la mettre en position latérale de sécurité. Si la personne ne respire plus, lui faire du bouche-à-bouche et, si nécessaire, utiliser une source d'oxygène.**
d) **En cas de contact du gaz avec les yeux, maintenir les yeux ouverts et les rincer pendant plusieurs minutes à l'eau courante.**
e) **En cas de contact du gaz avec la peau, nettoyer soigneusement les zones de contact avec du savon et de l'eau chaude. Appliquer ensuite une crème de soins corporels.**
f) **Si nécessaire, consulter un médecin.**

### 5.1.7 Équipements de protection

**Ne jamais utiliser l'appareil si les équipements de protection sont endommagés ou s'ils ont été enlevés.**

### 5.1.8 Utilisation et emploi soigneux des blocs-accus

a) **N'utiliser aucun autre bloc-accu que ceux homologués pour l'appareil concerné.** En cas d'utilisation d'autres blocs-accus ou d'utilisation du bloc-accu à d'autres fins non conformes, il y a risque de feu et d'explosion.
b) **Ne charger les blocs-accus que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur

approprié à un type spécifique de bloc-accu peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres blocs-accus.

c) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc-accu. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide entrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.

d) **Respecter les directives spécifiques relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des blocs-accus Li-Ion.**

e) **Les blocs-accus ne doivent pas être démontés, écrasés, chauffés à une température supérieure à 80 °C ou jetés au feu.** Sinon, il y a risque d'incendie, d'explosion et de brûlure par l'acide.

f) **Tenir le bloc-accu ou le chargeur non utilisé à l'écart de tous objets métalliques tels que les agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent provoquer un pontage des contacts du bloc-accu ou du chargeur ou un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts du bloc-accu ou du chargeur peut provoquer des brûlures ou un incendie.

g) **Les blocs-accus endommagés (par exemple des blocs-accus fissurés, dont certaines pièces sont cassées, dont les contacts sont déformés, rentrés et / ou sortis) ne doivent plus être chargés ni utilisés.**

h) **Ne pas exposer les blocs-accus à des températures élevées ni au feu.** Il y a risque d'explosion.

i) Si le bloc-accu est trop chaud pour être saisi, il se peut qu'il soit défectueux. **Déposer l'appareil à un endroit non inflammable d'où il peut être surveillé, suffisamment loin de matériaux potentiellement inflammables et le laisser refroidir. Contacter le S.A.V. Hilti une fois que le bloc-accu est refroidi.**

fr

### 5.1.9 Équipement de protection individuelle

**L'utilisateur et les personnes se trouvant à proximité pendant l'utilisation et toute intervention sur l'appareil doivent porter une protection oculaire adaptée, un casque de protection et un casque antibruit.**

## 6 Mise en service

**REMARQUE**
Avant de mettre l'appareil en marche, lire impérativement son mode d'emploi et bien respecter les consignes.

### 6.1 Introduction des clous 2 3

1. Introduire les éléments de fixation par le bas dans le sens de la flèche dans le chargeur.
   **REMARQUE** Dans la partie inférieure du chargeur se trouve un ressort de retenue. Lorsque le nombre maximal de clous dans le chargeur est dépassé, ce ressort empêche que la bande de clous introduite en dernier puisse être retirée. Retirer la bande de clous introduite en dernier.
2. Pousser les clous complètement vers le nez de l'appareil.
3. **ATTENTION Manipuler prudemment le poussoir.** L'utilisateur risque de se coincer les doigts.
   Retirer le poussoir au-delà des clous, jusqu'à ce qu'il s'encliquette à l'extrémité inférieure de la bande de clous.
   **REMARQUE** Le poussoir doit s'enclencher.

### 6.2 Préparation de la recharge de gaz

**AVERTISSEMENT**
Le gaz est facilement inflammable. **Tenir la recharge de gaz éloignée des flammes ouvertes et autres sources d'allumage.**

**AVERTISSEMENT**
Les émanations de gaz sont nocives pour les poumons, la peau et les yeux. **Tenir la valve de dosage éloignée du visage et des yeux.**

**AVERTISSEMENT**
**Ne jamais tenter de retirer la valve de dosage d'une recharge de gaz déjà préparée ou en cours d'utilisation.** Des quantités plus importantes du gaz liquide sous pression pourraient se dégager et mettre d'autres personnes en danger.

**REMARQUE**
La recharge de gaz est pourvue d'une sécurité de transport. Enlever la sécurité avant d'introduire la recharge de gaz dans l'appareil.

### 6.2.1 Retrait de la sécurité de transport 4

1. Enlever la calotte de sécurité et la valve de dosage de la recharge de gaz.
2. Séparer la calotte de sécurité de la valve de dosage.
3. Introduire la valve de dosage avec l'encoche d'encliquetage avant dans l'entaille de la recharge de gaz.
   **REMARQUE** La valve de dosage présente deux encoches d'encliquetage, une avant et une arrière.
4. Pousser fermement sur l'encoche d'encliquetage arrière par la lèvre de la recharge de gaz, jusqu'à ce que la valve de dosage s'encliquette dans la recharge.

### 6.2.2 Mise en place de la recharge de gaz 5

1. Ouvrir le couvercle de la recharge de gaz en poussant le couvercle vers le haut et vers l'arrière.
2. Pousser la recharge de gaz et la valve de dosage dans l'adaptateur rouge.
3. Fermer le couvercle en le poussant à l'aide du pouce vers le bas et en laissant s'enclencher la fermeture.

### 6.3 Mise en place du bloc-accu 6

**REMARQUE**
Pour avoir plus d'information sur la charge du bloc-accu ainsi que sur son utilisation et entretien, se reporter à la notice d'utilisation du chargeur C 7.

**REMARQUE**
Dans cet appareil, il convient d'utiliser uniquement les blocs-accus homologués à cet effet.

**REMARQUE**
Avant la première mise en service de l'appareil, charger complètement les blocs-accus.

**ATTENTION**
Toute chute du bloc-accu peut mettre l'opérateur ou des tierces personnes en danger. Vérifier que le bloc-accu est solidement fixé dans l'appareil.

**AVERTISSEMENT**
**Procéder avec prudence lors de la mise en place du bloc-accu.** Il y a risque de se coincer la peau.

1. Avant d'insérer le bloc-accu dans l'appareil, s'assurer que les contacts du bloc-accu et les contacts dans l'appareil sont exempts de corps étrangers.
2. Insérer le bloc-accu dans l'appareil par le bas dans l'orifice à l'extrémité de la poignée, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
   La DEL s'allume brièvement en vert et signale que l'appareil est prêt à implanter.

### 6.4 État de charge du bloc-accu

**REMARQUE**
À basse température, la capacité du bloc-accu chute.

| | | |
|---|---|---|
| DEL verte | allumée | Le bloc-accu est prêt à l'emploi. |
| | clignote | Affaiblissement de la tension d'accu. Le bloc-accu doit être prochainement remplacé. |

| | | |
|---|---|---|
| DEL rouge | allumée | La tension de l'accu n'est plus suffisante pour le fonctionnement de l'appareil. Remplacer le bloc-accu.<br>**REMARQUE** Passer au second bloc-accu, au plus tard lorsque la DEL rouge est allumée. Recharger le bloc-accu immédiatement pour qu'il soit de nouveau disponible pour le prochain remplacement. |
| | clignote | Le bloc-accu est trop froid (< -15 °C/< 5 °F) ou trop chaud (> 60 °C/> 140 °F) et le ventilateur ne se met pas en marche. Retirer le bloc-accu et laisser le bloc-accu refroidir ou réchauffer à la température requise. |
| Absence de signal | Aucune DEL n'est allumée ou clignote | Tension de l'accu inférieure à la valeur limite. Charger le bloc-accu. |



### 6.5 Protection contre la décharge totale et fonction de réinitialisation du bloc-accu

**REMARQUE**
L'appareil est doté d'un mode Veille prolongée qui permet d'éviter la décharge totale du bloc-accu Li-Ion.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil s'arrête complètement automatiquement au bout de 120 minutes.
Pour le remettre en état de marche, retirer brièvement le bloc-accu et le remettre en place (réinitialisation du bloc-accu).

## 7 Directives

### 7.1 Directives concernant les fixations

**REMARQUE**
Toujours observer les consignes d'utilisation ainsi que les instructions figurant sur l'emballage des clous. Le cas échéant, observer également les directives techniques nationales.

**REMARQUE**
Pour des informations détaillées, demander la notice Hilti sur la fixation directe auprès de la filiale Hilti locale.

## 8 Utilisation

**REMARQUE**
Lorsque l'appareil est tenu avec les deux mains, celles-ci doivent être positionnées de manière à ne recouvrir aucune ouïe d'aération ou ouverture.

**ATTENTION**
L'implantation des clous est déclenchée par la mise à feu d'un mélange air-gaz. Un bruit trop fort risque de provoquer des lésions auditives. **Porter (utilisateur et personnes environnantes) un casque antibruit approprié.**

**AVERTISSEMENT**
Pendant le tir, le matériau peut s'écailler ou des fragments du matériau de bande-chargeur peuvent être projetés. Les éclats de matériau peuvent entraîner des blessures corporelles et oculaires. **Porter (utilisateur et personnes environnantes) une protection oculaire et un casque de protection.**

**AVERTISSEMENT**
L'appareil **n'est pas** utilisé conformément aux consignes s'il est appuyé contre une partie du corps (la main par ex.). Ceci peut également entraîner un tir sur les parties du corps. **Ne jamais appuyer l'appareil contre des parties du corps.**

**DANGER**
**Ne jamais retirer le nez de l'appareil à la main ou à l'aide d'un objet.** Dans certaines situations, l'appareil pourrait alors être prêt à implanter. Ceci peut également entraîner un tir sur les parties du corps.

**AVERTISSEMENT**
En cas de cadences de tir élevées pendant une période prolongée, les surfaces de la partie préhensile risquent de devenir brûlantes. **Porter des gants de protection.**

### 8.1 Réglages sur le nez de l'appareil 7

La profondeur d'enfoncement du clou peut être réglée en ajustant la position du nez de l'appareil.
Ajuster la profondeur d'enfoncement à l'aide de la molette.

### 8.2 Protection des surfaces sensibles 8

**AVERTISSEMENT**
**Avant de monter et de démonter les protections des surfaces, enlever le bloc-accu et la recharge de gaz.**

Utiliser l'adaptateur pour la protection des surfaces lors de travaux dans des zones visibles sur des surfaces sensibles, par ex. sur des façades.
L'adaptateur pour la protection des surfaces empêche que le nez de l'appareil soit repoussé sur la surface du bois.

### 8.3 Sécurité de déclenchement

**REMARQUE**
Ne jamais actionner l'appareil avec un manchon coulissant défectueux ou démonté.

L'appareil est équipé d'une sécurité qui empêche tout actionnement inapproprié. Le manchon coulissant empêche un retrait intentionnel ou involontaire du nez de l'appareil. Ceci permet d'empêcher des implantations dans le vide.

### 8.4 Implantation de clous

**REMARQUE**
Il est seulement possible de procéder à une implantation de clous si le chargeur contient plus de 5 clous.

1. Appuyer le nez de l'appareil contre le matériau récepteur et pousser l'appareil jusqu'en butée.
2. Déclencher le tir en appuyant sur la détente.
3. Relâcher le déclencheur et relever complètement l'appareil du matériau récepteur après l'implantation.

## 9 Déchargement de l'appareil

### 9.1 Retrait du bloc-accu

**REMARQUE**
Stocker si possible le bloc-accu dans un endroit sec et frais. Ne jamais conserver le bloc-accu dans un endroit exposé au soleil, sur un appareil de chauffage ou derrière des vitres. Une fois arrivés au terme de leur durée de service, les blocs-accus doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur et en toute sécurité.

Enfoncer les deux boutons de déverrouillage.
Tirer le bloc-accu vers le bas hors de l'appareil.

### 9.2 Retrait de la recharge de gaz

1. Ouvrir le couvercle du compartiment de la recharge.
2. Retirer la recharge de gaz.
3. Fermer le compartiment de la recharge.

### 9.3 Déchargement de la bande de clous 9

1. Débloquer la butée d'arrêt du poussoir de clous en appuyant sur le bouton noir.
2. **ATTENTION Manipuler prudemment le poussoir.** L'utilisateur risque de se coincer les doigts.
   Laisser le poussoir revenir lentement vers le nez de l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'encliquette.
3. Faire glisser les clous dans le chargeur vers le bas.
4. Pousser sur le cran intérieur à l'extrémité inférieure du chargeur.
   Les clous peuvent alors être complètement retirés du chargeur.

### 9.4 Crochets de l'appareil 10

**AVERTISSEMENT**
Toute chute de l'appareil peut mettre l'opérateur ou des tierces personnes en danger. **S'assurer que l'appareil accroché tient bien.**

Les crochets de l'appareil permettent d'accrocher l'appareil à la ceinture, sur une échelle ou une volige de toit.
Appuyer sur le crochet de ceinture dans le sens de la longueur du chargeur en direction de l'appareil.
Le crochet de ceinture est ainsi dégagé et peut être rabattu vers l'intérieur ou l'extérieur.

## 10 Nettoyage et entretien

**AVERTISSEMENT**
**Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien, l'appareil doit être déchargé (sortir la recharge de gaz et les éléments de fixation de l'appareil).** Retirer entièrement le bloc-accu, la recharge de gaz et la bande de clous de l'appareil.

**ATTENTION**
L'appareil peut être très chaud après utilisation. L'utilisateur risque de se brûler les mains. **Pour les travaux de nettoyage et d'entretien, utiliser des gants de protection. Laisser refroidir l'appareil.**

### 10.1 Entretien de l'appareil

1. Nettoyer régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
2. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si ses ouïes d'aération sont bouchées ! Nettoyer les ouïes d'aération avec précaution au moyen d'une brosse sèche.
3. Éviter toute infiltration d'humidité et pénétration de corps étrangers à l'intérieur de l'appareil ainsi que du bloc-accu.
4. Enlever régulièrement du nez de l'appareil et du chargeur, les éventuels restes de charge.
5. Toujours essuyer les parties préhensibles de l'appareil pour effacer toute trace d'huile ou de graisse.
6. N'utiliser ni diffuseur, ni appareil à jet de vapeur, ni eau courante pour nettoyer l'appareil !
7. Ne pas utiliser de nettoyants à base de silicone.
8. Veiller à ce que les contacts de batterie soient toujours exempts d'huile et de graisse.

### 10.2 Température de l'appareil

**REMARQUE**
Si l'appareil est endommagé, faire réparer l'appareil exclusivement auprès du S.A.V. Hilti.

Vérifier régulièrement toutes les pièces extérieures de l'appareil pour voir si elles ne sont pas abîmées et s'assurer que tous les organes de commande fonctionnent correctement. Ne pas utiliser l'appareil si des pièces sont abîmées ou si des organes de commande ne fonctionnent pas parfaitement.

### 10.3 Nettoyage de l'appareil 11

**REMARQUE**
L'appareil doit être régulièrement entretenu et nettoyé. Nettoyer l'appareil ou le faire nettoyer, dès lors que des défaillances à répétition surviennent, telles que des ratés de mise à feu du gaz. Nous recommandons un service d'entretien au plus tard après 40000 fixations.

Les travaux d'entretien et de maintenance requis peuvent être confiés à Hilti. Contactez pour ce faire votre filiale locale Hilti.
Vous pouvez aussi effectuer les service d'entretien vous-même. Les matériaux, outils et supports requis à cet effet sont disponibles au tant qu'accessoires auprès de Hilti. Pour l'entretien de l'appareil, utiliser exclusivement des produits Hilti ou des produits de qualité comparable.

## 11 Guide de dépannage

| Défauts | Causes possibles | Solutions |
|---|---|---|
| Impossible de fermer le couvercle de la recharge de gaz (lorsque la recharge de gaz est insérée). | Ne pas retirer la sécurité de transport de la recharge de gaz. | Enlever la calotte de sécurité de la recharge de gaz.<br>Voir chapitre : 6.2.1 Retrait de la sécurité de transport 4 |
| Clou enfoncé trop profondément | Nez de l'appareil trop loin en arrière | Tourner la molette de réglage vers l'avant pour ajuster le nez.<br>Voir chapitre : 8.1 Réglages sur le nez de l'appareil 7 |
| Clou proéminent | Nez de l'appareil trop loin en avant | Tourner la molette de réglage vers l'arrière pour ajuster le nez.<br>Voir chapitre : 8.1 Réglages sur le nez de l'appareil 7 |
| | Angle d'appui très plat | Appuyer si possible l'appareil en angle droit par rapport au matériau support. |

| Défauts | Causes possibles | Solutions |
|---|---|---|
| Le ventilateur ne se met pas en route, pas de DEL | L'appareil est en mode Veille | Réinitialiser le bloc-accu.<br>Voir chapitre : 6.5 Protection contre la décharge totale et fonction de réinitialisation du bloc-accu |
| | Si le problème subsiste : absence de tension d'accu | Mettre un autre bloc-accu en place.<br>Charger le bloc-accu. |
| Le ventilateur ne se met pas en route, la DEL s'allume en rouge | Tension d'accu insuffisante pour faire fonctionner l'appareil | Mettre un autre bloc-accu en place.<br>Charger le bloc-accu. |
| Le ventilateur tourne, l'appareil ne s'allume pas | La recharge de gaz est vide | Utiliser une nouvelle recharge de gaz.<br>Voir chapitre : 6.2 Préparation de la recharge de gaz<br>Voir chapitre : 6.2.2 Mise en place de la recharge de gaz 5 |
| | L'appareil nécessite un service d'entretien | Faire procéder / procéder à un service d'entretien.<br>Voir chapitre : 10.3 Nettoyage de l'appareil 11 |
| Impossible d'appuyer l'appareil | Moins de 5 clous dans le chargeur | Recharger la bande de clous.<br>Voir chapitre : 6.1 Introduction des clous 2 3 |
| | Clou coincé | Enlever le bloc-accu et la recharge de gaz.<br>**AVERTISSEMENT**<br>Ne jamais procéder à des travaux d'entretien sur l'appareil chargé !<br>Enlever le clou coincé. |

fr

## 12 Recyclage

Les appareils Hilti sont fabriqués pour une grande part en matériaux recyclables dont la réutilisation exige un tri correct. Dans de nombreux pays, Hilti est déjà équipé pour reprendre votre ancien appareil afin d'en recycler les composants. Consulter le service clients Hilti ou votre conseiller commercial. Pour trier soi-même les composants de l'appareil en vue de leur recyclage : se conformer aux directives et règlements régionaux et internationaux.

## 13 Garantie constructeur des appareils

Hilti garantit l'appareil contre tout vice de matières et de fabrication. Cette garantie s'applique à condition que l'appareil soit utilisé et manipulé, nettoyé et entretenu correctement, en conformité avec le mode d'emploi Hilti, et que l'intégrité technique soit préservée, c'est-à-dire sous réserve de l'utilisation exclusive de consommables, accessoires et pièces de rechange d'origine Hilti.

Cette garantie se limite strictement à la réparation gratuite ou au remplacement gracieux des pièces défectueuses pendant toute la durée de vie de l'appareil. Elle ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale.

**Toutes autres revendications sont exclues pour autant que des dispositions légales nationales impératives ne s'y opposent pas. En particulier, Hilti ne saurait être tenu pour responsable de toutes détériorations, pertes ou dépenses directes, indirectes, accidentelles ou consécutives, en rapport avec l'utilisation ou dues à une incapacité à utiliser l'appareil dans quelque but que ce soit. Hilti exclut en particulier les garanties implicites concernant l'utilisation et l'aptitude dans un but bien précis.**

Pour toute réparation ou tout échange, renvoyer l'appareil ou les pièces concernées au réseau de vente Hilti compétent, sans délai, dès constatation du défaut.

La présente garantie couvre toutes les obligations d'Hilti et annule et remplace toutes les déclarations antérieures

ou actuelles, de même que tous accords oraux ou écrits concernant des garanties.

**REMARQUE**
Pour la recharge de gaz, respecter la date de péremption inscrite sur la bordure de la recharge.

## 14 Déclaration de conformité CE (original)

| | |
|---|---|
| Désignation : | Cloueur à gaz |
| Désignation du modèle : | GX 90-WF |
| Génération : | 01 |
| Année de fabrication : | 2011 |

Nous déclarons sous notre seule et unique responsabilité que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes : 75/324/CEE, 91/155/CEE, 64/548/CEE, EN ISO 12100, EN 13752-1:2008-12, EN 50081-2, EN 1127-1, EN 417, ISO 8662-11 AMD 1:2001-12, EN 792-13:A1:2008-09, EN 60529:2000-09, 64/548/CEE, EN 55011:1998+A1:1999, CISPR 11:2003, A1:2004, IEC 61000-6-2:2005, EN 61000-6-2:2001, IS1:2005, IEC 61000-6-3:1996, EN 61000-6-3:2001, IEC 61000-4-2:1995, IEC 61000-4-3:2006, IEC 61000-4-8:1993: A1:2000, 2006/42/CE, 2011/65/UE.

fr

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan**

**Norbert Wohlwend**
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013

**Tassilo Deinzer**
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
04/2013

## 15 Santé de l'utilisateur et sécurité

### 15.1 Valeurs de niveaux sonores

**Cloueur à gaz**

| | |
|---|---|
| Type | GX 90-WF |
| Modèle | Série |
| Calibre | Recharge de gaz 40 g |
| Réglage de puissance | aucun |
| Application | Fixation sur bois équarri 500 x 100 x 100 mm avec des clous lisses 75 x 2,8 mm |

**Valeurs de mesure déclarées à la directive sur les machines 2006/42/CE en liaison avec E DIN EN 15895**

| | |
|---|---|
| Niveau de puissance acoustique, $L_{WA, 1S}$ [1] | 108 dB (A) |
| Niveau de pression acoustique d'émission sur le lieu de travail, $L_{pA, 1s}$ [2] | 106 dB (A) |
| Niveau de pression acoustique de pointe d'émission, $L_{pC, peak}$ [3] | 138 dB (C) |

[1] ± 2 dB (A)
[2] ± 2 dB (A)
[3] ± 2 dB (C)

**Conditions d'utilisation et d'installation :** installation et utilisation du cloueur à poudre conformément à E DIN EN 15895-1 dans la chambre de simulation anéchoïque de la société Müller-BBM GmbH. Les conditions ambiantes dans la chambre de simulation sont en conformité avec la norme DIN EN ISO 3745.
**Procédé de contrôle :** conformément à E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 et DIN EN ISO 11201, la méthode de la surface enveloppante en champ libre sur une surface réfléchissante.
REMARQUE : Les émissions acoustiques mesurées et l'incertitude de mesure afférente correspondent à la limite supérieure des valeurs acoustiques pouvant être obtenues lors des mesures.
Les valeurs d'émission de bruit peuvent varier suivant les conditions de travail.

Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
W 4044 | 0613 | 00-Pos. 1 | 1
Printed in China © 2013
Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

440645 / A3

440645

Printed: 08.07.2013 | Doc-Nr: PUB / 5069889 / 000 / 02